BAB IV

PEMBAHASAN

4.1 Tingkat Kesalahan Mahasiswa Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai*

Berdasarkan hasil analisis dari angket dan tes yang telah dilakukan terhadap mahasiswa satra Jepang Tahun Akademik 2009-2010, maka dapat dipaparkan seperti dalam tabel 4.1 dibawah ini :

Tabel 4.1
Daftar Jumlah Kesalahan Mahasiswa
Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai*

Responden / No.Soal	R_1	R_2	R_3	R_4	R_5	R_6	R_7	R_8	R_9	R_{10}	persentase	
											Salah	Benar
1	X	X	O	X	O	O	X	X	O	X	60%	40%
2	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O	10%	90%
3	O	X	O	X	X	X	O	X	O	X	60%	40%
4	O	X	O	O	O	O	O	O	O	O	10%	90%
5	O	X	X	O	O	O	X	O	O	O	30%	70%
6	O	O	O	O	X	X	O	X	O	X	40%	60%
7	O	O	O	O	O	O	X	O	O	X	10%	90%
8	O	O	X	O	O	O	X	O	O	X	30%	70%
9	O	O	O	O	O	O	X	X	O	O	20%	80%
10	O	O	O	O	O	O	O	X	O	O	10%	90%
11	O	X	X	O	O	O	X	X	O	O	40%	60%
12	O	O	O	O	O	X	O	O	O	O	10%	90%
13	O	X	O	O	X	X	O	O	O	X	40%	60%
14	X	X	O	O	O	O	O	X	O	O	30%	70%
15	X	X	O	O	O	O	O	X	O	O	30%	70%
16	X	X	O	O	X	O	X	O	O	X	50%	50%
Jumlah X	5	8	3	2	3	3	7	8	0	7		
Jumlah O	11	8	13	14	13	13	9	8	16	9		

Keterangan : X = Salah , O = Benar

Berdasarkan data pada tabel 4.1, maka dapat diketahui bahwa rata-rata tingkat kesalahan mahasiswa dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* adalah :

$$X = \frac{46}{(16.10)} x100\%$$

$$= 28,7\%$$

Angka 28,7% ini menunjukkan hampir setengahnya mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai*.

Berikut akan dipaparkan hasil analisis tingkat kesalahan mahasiswa dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* berdasarkan urutan dari yang terbesar sampai yang terkecil.

a. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat A は B に一を一てもらいます

Tabel 4.2
Data Hasil Tes Soal No. 6 dan 8

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
6	私（**は**/が）リン（を/**に**）カメラ(に/**を**)貸して（あげ/**もらい**/くれ）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan
8	ヤンさん（**は**/が）リンさん（を/**に**）漢字（に/**を**）書いて（あげ/**もらい**/くれ）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.2, tingkat kesalahan responden pada soal no.6 & 8 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B に ーをーてもらいます adalah

$$X = \frac{7}{(2.10)} x100\% = 35\ \%$$

Angka 35% ini menunjukkan **hampir setengahnya** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai*.

b. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat A は B をーてあげます

Tabel 4.3
Data Hasil Tes Soal No. 2 dan 4

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
2	私（が/**は**）友達（に/**を**）東京タワーへ連れて行って（**あげ**/もらい/くれ）ます。	8%	Sebagian besar melakukan kesalahan
4	林さん（が/**は**）コウさん（に/**を**）空港まで送って（**あげ**/もらい/くれ）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.3, tingkat kesalahan responden pada soal no.2 & 4 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B に一をーてもらいます adalah

$$X = \frac{2}{(2.10)} x100\% = 10\ \%$$

Angka 10% ini menunjukkan **sebagian kecil** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

c. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola B は（私の）－をーてくれます

Tabel 4.4
Data Hasil Tes Soal No. 3 dan16

No Soal	**Soal**	**Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan**	**Intepretasi**
3	田中さん（**は**/が）私の仕事（に/**を**）手伝って（あげ/もらい/**くれ**）ます。	5%	Setengahnya melakukan kesalahan
16	ヤンさん（**は**/が）私のコンピューター（に/**を**）直して（あげ/もらい/**くれ**）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.4, tingkat kesalahan responden pada soal no.3 & 16 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は（私の）ーをーてくれます adalah

$$X = \frac{11}{(2.10)} x100\% = 55\ \%$$

Angka 55% ini menunjukkan **lebih dari setengahnya** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

d. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat A は B のーをーてあげます

Tabel 4.5
Data Hasil Tes Soal No. 9 dan 11

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
9	私（が/は）サリさん（に/の）宿題（に/を）手伝って（あげ/もらい/くれ）ます。	4%	Hampir setengahnya melakukan kesalahan
11	サリさん（**は**/が）ブラウンさん（に/**の**）作文（に**を**）直して（**あげ**/もらい/くれ）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.5, tingkat kesalahan responden pada soal no. 9 & 11 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B の ーをーてあげます adalah

$$X = \frac{6}{(2.10)} x100\% = 30\ \%$$

Angka 30% ini menunjukkan **hampir setengahnya** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

e. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat B は私にーをーてくれます

Tabel 4.6
Data Hasil Tes Soal No. 12 dan 14

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
12	両親（**は**/が）私（を/**に**）お金（に/**を**）送って（あげ/もらい/**くれ**）ます。	3%	Hampir setengahnya melakukan kesalahan
14	ブラウンさん（**が**/は）私（は/ **に**/を）英語（に/**を**）教えて（あげ/もらい/**くれ**）ます。	9%	Sebagian besar melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.6, tingkat kesalahan responden pada soal no. 12& 14 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は私に一を一てくれます adalah

$$X = \frac{4}{(2.10)} x100\% = 20\ \%$$

Angka 20% ini menunjukkan **sebagian kecil** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

f. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat B は私を一てくれます

Tabel 4.7
Data Hasil Tes Soal No. 1 dan 15

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
1	友達（**は**/が）私（に/**を**）動物園へ連れて行って（あげ/もらい/**くれ**）ます。	7%	Lebih dari setengahnya meakukan kesalahan
15	田中さん（**は**/が）私（に/**を**）車で送って（あげ/もらい/**くれ**）ます。	4%	Hampir setenganhya melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.7, tingkat kesalahan responden pada soal no. 1& 15 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は私を ーてくれます adalah

$$X = \frac{9}{(2.10)} x100\% = 45\ \%$$

Angka 45% ini menunjukkan **hampir setengahnya** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

g. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat A はBにーてもらいます

Tabel 4.8
Data Hasil Tes Soal No.5 dan 10

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
5	サリさん（は/が）田中さん（に/を）駅まで送って（あげ/もらい/くれ）ます。	4%	Hampir setenganhya melakukan kesalahan
10	私（は/が）私（に/を）動物園へ連れて行って（あげ/もらい/くれ）ます。	6%	Lebih dari setengahnya melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.8, tingkat kesalahan responden pada soal no. 5& 10 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A はB にーてもらいます adalah

$$X = \frac{4}{(2.10)} x100\% = 20\ \%$$

Angka 20% ini menunjukkan **sebagian kecil** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

h. Tingkat Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* berpola kalimat A は B にーをーてあげます

Tabel 4.9
Data Hasil Tes Soal No.7 dan 13

No Soal	Soal	Jumlah Responden yang Melakukan Kesalahan	Intepretasi
7	コウさん（が/**は**）友達（の/**に**）辞書（に/**を**）貸して（**あげ**/もらい/くれ）ます。	3%	Setenganhya melakukan kesalahan
13	ヤンさん（が/**は**）サリさん（を/**に**）お土産（**を**/に）買って（**あげ**/もらい/くれ）ます。	6%	Lebih dari setengahnya melakukan kesalahan

Berdasarkan tabel 4.9, tingkat kesalahan responden pada soal no. 7& 13 dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は私にーてくれますます adalah

$$X = \frac{5}{(2.10)} x100\% = 25\%$$

Angka 25% ini menunjukkan **hampir setengahnya** mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai.*

4.2 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai*

4.2.1 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat A は B をーてあげます

Bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B をーてあげます dapat di lihat dari hasil analisis terhadap soal no 2&4 berikut ini.

Soal no 2 adalah :

私（が/は）友達（に/を）東京タワーへ連れて行って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban benar soal no 2 adalah :

私は友達を東京タワーへ連れて行ってあげます。

Watashi wa tomodachi wo Tokyou tower e tsureteitte agemasu.

Jawaban soal tes no 2 adalah :

1. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   私 は 友達に東京タワーへ連れて行って<u>くれます。</u>

   Watashi wa tomodachi ni *Tokyou tower e tsureteitte* ***<u>kuremasu</u>***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel ga yang seharusnya memilih partikel wa

   私<u>が</u>友達を東京タワーへ連れて行ってあげます。

   Watashi ***<u>ga</u>*** *tomodachi wo Tokyou tower e tsureteitte agemasu.*

   Contoh soal no 4 adalah :

   林さん（が/は）コウさん（に/を）空港まで送って（あげ/もらい/くれ）ます。

   Jawaban soal tes no 4 adalah :

   林さんはコウさんを空港まで送ってあげます。

   Hayashi san wa Kou san wo kuukou made okutte agemasu

   Jawaban responden pada soal no 4 adalah :

1. Sebanyak 3 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

   林さん<u>が</u>コウさんに空港まで送ってあげます。

   Hayashi san ***<u>ga</u>*** *Kou san* ni *kuukou made okutte agemasu*

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   林さんはコウさんに空港まで送って<u>くれます</u>。

   Hayashi san wa Kou san ni kuukou made okutte ***<u>kuremasu</u>***

4.2.2 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat A は B にーをーてあげます

Bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B にーをーてあげます dapat di lihat dari hasil analisis terhadap soal no 7&13 berikut ini.

Soal no 7 adalah :

コウさん（がは）友達（のに）辞書（にを）貸して（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 7 adalah :

コウさんは友達に辞書を貸してあげます。

Kou san wa tomodachi ni jishou wo kashite agemasu

Jawaban responden pada soal tes no 7 adalah:

1. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   コウさんは友達に辞書を貸して<u>くれます</u>。

   Kou san wa tomodachi ni jishou wo kashite ***<u>kuremasu</u>***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *no* yang seharusnya memilih partikel *ni*

   コウさんは友達<u>の</u>辞書を貸してあげます。

   *Kou san wa tomodachi **<u>no</u>** jishou wo kashite agemasu*

   Soal no 13 adalah :

   ヤンさん（が/は）サリさん（を/に）お土産（を/に）買って（あげ/もらい/くれ）ます。

   Jawaban soal no 13 adalah :

   ヤンさんはサリさんにお土産を買ってあげます。

   Yan an san wa Sari san ni omiyage wo kate agemasu

   Jawaban repnden pada soal no 13 adalah :

1. Sebanyak 3 responden melakukan kesalahan yang sama yaitu kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   ヤンさんはサリさんにお土産を買って<u>くれます</u>。

   *Yan an san wa Sari san ni omiyage wo kate **<u>kuremasu</u>***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ga* dan *ni* yang seharusnya memilih partikel *wa* dan *wo* yang terdapat dalam ungkapan *yari-morai.*

   ヤンさん<u>が</u>サリさんにお土産<u>に</u>買ってくれます。

   *Yan an san **<u>ga</u>** Sari san ni omiyage **<u>ni</u>** katte kuremasu*

4.2.3 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat A は B のーをーてあげます

Bedasarkan hasil penelitian,bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B のーをーてあげます dapat di lihat dari hasil analisis terhadap soal no 9&11 berikut ini.

Soal no 9 adalah :

私（が/は）サリさん（に/の/を）宿題（に/を）てつだって（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 9 adalah :

私はサリさんの宿題をてつだってあげます。

Watashi wa sari san no shukudai wo tetsudatte agemasu

Jawaban responden pada soal no 9 adalah :

1. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   私はサリさんの宿題をてつだって**くれます**。

   Watashi wa sari san no shukudai wo tetsudatte ***kuremasu***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih bentuk partikel *ni* yang seharusnya memilih partikel *no*

   私はサリさん**に**宿題をてつだってもらいます。

   Watashi wa sari san ***ni*** *shukudai wo tetsudatte moraimasu*

Soal no 11 adalah :

リンさん（は/が）ブラウンさん（を/に/の）作文（に/を）直して（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 11 adalah :

リンさんはブラウンさんの作文を直してあげます。

Rin san wa Brown san no sakubun wo naoshite agemasu

Jawaban responden no 11 adalah :

1. Sebanyak 3 responden melakukan kesalahan yang sama yaitu kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   リンさんはブラウンさんの作文を直して<u>くれます</u>。

   Rin san wa Brown san no sakubun wo naoshite ***<u>kuremasu</u>***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ni* yang seharusnya memilih partikel *no*

   リンさんはブラウンさん<u>に作</u>文を直してあげます。

   Rin san wa Brown san ***<u>ni</u>*** *sakubun wo naoshite agemasu*

4.2.4 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat A は B にーてもらいます

Bedasarkan hasil penelitian, bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B にーてもらいます dapat di lihat dari analisis terhadap soal no 5&10 berikut ini.

Soal no 5 adalah :

サリさん（は/が）田中さん（に/を）駅まで送って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 5 adalah :

サリさんは田中さんに駅まで送ってもらいます。

Sari san wa Tanaka san ni eki made okutte moraimasu

Jawaban reponden pada soal no 5 adalah :

1. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *morau*

   サリさんは田中さんに駅まで送って**くれます**。

   Sari san wa Tanaka san ni *eki made okutte* ***kuremasu***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih *wa*

   サリさん**が**田中さんに駅まで送ってあげます。

   Sari san ***ga*** *Tanaka san* ni *eki made okutte agemasu*

Soal no 10 adalah :

私（は/が）姉（に/は/を）動物園へ連れて行って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 10 adalah :

私は姉に動物園へ連れて行ってもらいます。

Watashi wa ane ni doubutsuen e tsureteitte moraimasu

Jawaban reponden pada soal no 10 adalah :

1. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan dalam memilih verba *kureru* seharusnya memilih verba *ageru*

   私は姉に動物園へ連れて行ってくれます。

   *Watashi wa ane ni doubutsuen e tsureteitte **kuremasu***

2. sebanyak 2 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa* dalam ungkapan *yari-morai*.

   私が姉に動物園へ連れて行ってくれます。

   *Watashi **ga** ane ni doubutsuen e tsureteitte kuremasu*

4.2.5 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat A は B にーをーてもらいます

Bedasarkan hasil penelitian,bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat A は B にーをーてもらいます dapat di lihat dari analisis terhadap soal no 6&8 berikut ini.

Soal no 6 adalah :

私（は/が）リンさん（を/に）カメラ（は/に/を）貸して（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 6 adalah :

私はリンさんにカメラを貸してもらいます。

Watashi wa Rin san ni kamera wo kashite moraimasu

Jawaban responden pada soal no 6 adalah :

1. Sebanyak 6 responden melakukan kesalahan yang sama yaitu dalam memilih bentuk verba

   私はリンさんにカメラを貸して<u>くれます</u>。

   Watashi wa Rin san ni kamera wo kashite ***<u>kuremasu</u>***

2. Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih bentuk partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

   私<u>が</u>リンさんをカメラに貸してあげます。

   Watashi ***<u>ga</u>*** *Rin san wo kamera* ni *kashite agemasu*

   Soal no 8 adalah :

   ヤンさん（は/が）リンさん（を/に）漢字（は/を）書いて（あげ/もらい/くれ）ます。

   Jawaban soal no 8 adalah :

   ヤンさんはリンさん/に漢字を書いてもらいます。

   Yan san wa Rin san ni kanji wo kaite moraimasu

   Jawaban responden pada soal no 8 adalah :

1. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam hal memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

   ヤンさん<u>が</u>リンさんに字を書いてあげます。

   Yan san ***<u>ga</u>*** *Rin san ni kanji wo kaite agemasu*

2. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam hal memilih verba *kureru* yang seharusnya memilih verba *morau* dalam ungkapan *yari-morai*.

   ヤンさんがリンさんに漢字を書いて<u>くれます</u>。

Yan san ga Rin san ni kanji wo kaite ***kuremasu***

4.2.6 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat B は私をーてくれます

Berdasarkan hasil penelitian,bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は私をーてもらいます dapat di lihat dari analisis terhadap soal no 1&15 berikut ini.

Soal no 1 adalah :

友達（は/が）私（に/を）動物園へ連れて行って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 1 adalah

友達は私を動物園へ連れて行ってくれます。

Tomodachi wa watashi wo doubutsuen e tsureteitte kuremasu

Jawaban responden pada soal no 1 adalah :

1. Sebanyak 4 responden melakukan kesalahan yang sama yaitu dalam memilih partikel *ni* yang seharusnya memilih partikel *wo*

   友達は私**に**動物園へ連れて行ってくれます。

   Tomodachi wa watashi ***ni*** *doubutsuen e tsureteitte kuremasu*

2. Sebanyak 1 orang melakukan kesalahan dalam memilih verba *ageru* yang seharusnya memilih verba *ageru*

   友達は私を動物園へ連れて行って**あげます**。

   Tomodachi wa watashi wo doubutsuen e tsureteitte ***agemasu***

3. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan yang sama yaitu dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

友達**が**私を動物園へ連れて行ってくれます。

*Tomodachi **ga** watashi wo doubutsuen e tsureteitte kuremasu*

Soal no 15 adalah :

田中さん（は/が）私（に/を）車で送って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 15 adalah :

田中さんは私を車で送ってくれます。

Tanaka san wa watashi wo kuruma de okutte kuremasu

Jawaban reponden pada soal no 15 adalah :

1 Sebanyak 5 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih partikel *ni* yang seharusnya memilih partikel *wo*

田中さんは私**に**車で送ってくれます。

*Tanaka san wa watashi **ni** kuruma de okutte kuremasu*

2 Sebanyak 3 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

田中さん**が私**を車で送ってもらいます。

*naka san **ga** watashi wo kuruma de okutte moraimasu*

3 Sebanyak 5 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih verba *morau* yang seharusnya memilih verba *kureru*

*田*中さんは私に車で送って**もらいます**。

Tanaka san ga *watashi wo kuruma de okutte **moraimasu***

4.2.7 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat B は私にーをーてくれます

Berdasarkan hasil penelitian,bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は私にーをーてくれます dapat di lihat dari hasil analisis terhadap soal no 12&14 berikut ini

Soal no 12 adalah :

両親（は/が）私（を/に）お金（に/を）送って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 12 adalah :

両親は私にお金を送ってくれます。

Ryoushin wa watashi ni okane wo okutte kuremasu

Jawaban responden pada soal no 12 adalah :

1. Sebanyak 4 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih verba *ageru* yang seharusnya memilih verba *kureru*

   両親は私にお金を送って**あげます**。

   *Ryoushin wa watashi ni okane wo okutte **agemasu***

4 Sebanyak 1 responden melakukan kesalahan dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

両親**が**私にお金を送ってもらいます。

*Ryoushin **ga** watashi ni okane wo okutte moraimasu*

Soal no 14 adalah :

ブラウンさん（が/は）私（は/にを）英語（にを）教えて（あげもらいくれ）ます。

Jawaban soal no 14 adalah :

ブラウンさんは私に英語を教えてくれます。

Brown san wa watashi ni eigo wo oshiete kuremasu

Jawaban responden pada soal no 14 adalah :

1. Sebanyak 2 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

ブラウンさん**<u>が</u>**私を英語を教えてもらいます。

*Brown san **<u>ga</u>** watashi wo eigo wo oshiete moraimasu*

4.2.8 Bentuk Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai* dengan pola kalimat B は(私の)ーをーてくれます

Berdasarkan hasil penelitian,bentuk kesalahan penggunaan ungkapan *yari-morai* dengan pola kalimat B は(私の)ーをーてくれます dapat di lihat dari hasil analisi terhadap soal no 3&16 berikut ini.

Soal no 3 adalah :

中さん（は/が）私の仕事（に/を）手伝って（あげ/もらい/くれ）ます。

Jawaban soal no 3 adalah:

田中さんは私の仕事を手伝ってくれます。

Tanaka san wa watashi no shigoto wo tetsudatte kuremasu

Jawaban soal pada soal no 3 adalah :

1. Sebanyak 5 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih verba *ageru* dan morau yang seharusnya memilih verba *kureru*

   田中さんは私の仕事を手伝って**あげ**ます。

   *Tanaka san wa watashi no shigoto wo tetsudatte **agemasu***

2. Sebanyak 5 responden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih partikel *ga* yang seharusnya memilih partikel *wa*

   田中さん**が**私の仕事を手伝ってもらいます。

   *Tanaka san **ga** watashi no shigoto wo tetsudatte moraimasu*

   Soal no 16 adalah :

   ヤンさん（は/が）私のコンピューター（に/を）直して（あげ/もらい/くれ）ます。

   Jawaban soal no 16 adalah :

   ヤンさんは私のコンピューターを直してくれます。

   Yan san wa watashi no kompyuutaa wo naoshite kuremasu

   Jawaban responden pada soal no16 adalah :

1. Sebanyak 3 reponden melakukan kesalahan sama yaitu dalam memilih verba *morau* dan *kureru* dan ageru yang seharusnya memilih partikel *kureru* dalam ungkapan *yari-morai*.

   ヤンさんは私のコンピューターを直して**あげます**。

   *Yan san wa watashi no kompyuutaa wo naoshite **agemasu***

2. Sebanyak 3 responden melakukan kesalahan dalm memilih partikel *ni* yang seharusnya memilih partikel *wo* dalam ungkapan *yari-morai*.

   ヤンさんは私のコンピューターに直してもらいます。

   *Yan san wa watashi no kompyuutaa **ni** naoshite moraimasu*

4.3 Faktor yang Mempengaruhi Terjadinya Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai*

Setelah peneliti menganalisis semua data yang diperoleh dan melihat hasil penelitian yang menunjukkan tingkat kesalahan mahasiswa dalam penggunaan ungkapan *yari-morai* sebesar 28,7%.

Berdasarkan hasil penelitian tingkat kesalahan mahasiswa dalam penggunaan ungkapan yari-morai sebesar 28,7%. Angka 28,7% ini menunjukkan bahwa hampir setengahnya mahasiswa melakukan kesalahan dalam penggunaan ungkapan *yari-morai*. Tingkat kesalahan tersebut dikarenakan faktor kompetensi yang lemah dengan kata lain lemahnya kemampuan. Karena lemahnya kemampuan mahasiswa khususnya dalam menguasai ungkapan *yari-morai*, hal ini disebabkan faktor di bawah ini :

1. Mahasiswa benar-benar mengalami kesulitan, hal ini bisa dilihat berdasarkan tabel di bawah ini:

Tabel 4.10
Daftar Hasil Jawaban dari Pertanyaan No.3 Dalam angket
"Apakah anda mengalami kesulitan dalam membuat ungkapan *yari-morai*?"

No	**Jawaban**	**Jumlah**	
		responden	**Intepretasi**
1	Ya	60%	Lebih dari setengahnya mengalami kesulitan
2	Kadang-kadang	30%	Hampir setengahnya mengalami kesulitan
3	Tidak Menjawab	10%	Hampir tidak ada

Berdasarkan tabel 4.10, sebanyak 60% mahasiswa menjawab "Ya", sebanyak 30% menjawab "Kadang-kadang" dan 10% tidak menjawab. Dengan seringnya mahasiswa mengalami dalam membuat ungkapan *yari-morai*, maka secara perlahan-lahan akan menghambat mahasiswa dalam menggunakan ungkapan *yari-morai* baik lisan maupun tulisan.

2. Mahasiswa merasa bingung, hal ini bisa dilihat berdasarkan tabel 1 dibawah ini :

Tabel 4.11
Daftar Hasil Jawaban dari Pertanyaan No.4 Dalam angket "faktor apa yang mempengaruhi anda sehingga anda mengalami kesalahan dalam menguasai ungkapan *yari-morai*?"

No	Jawaban	Jumlah	
		responden	Intepretasi
1	Merasa bingung untuk siapa dan kepada siapa pola kalimat ditujukan	80%	Sebagian besar
2	Merasa bingung menentukan partikel dan pola kalimat	10%	Hampir tidak semua
3	Tidak Menjawab	10%	Hampir tidak semua

Berdasarkan tabel 4.11, sebagian besar mahasiswa mengalami kesulitan dan bingung untuk siapa dan kepada siapa pola kalimat ditujukan. Dan sebagian kecil responden menjawab kesulitan yang di alami saat menggunakan ungkapan yari-morai adalah dalam penggunaan atau pemilihan partikel yang tepat.

Tabel 4.12

Jawaban dari Pertanyaan No.2 Dalam angket
"tuliskan pola kalimat dari ungkapan *yari-morai* yang anda ketahui?"

No	Jawaban	Jumlah Responden	Intepretasi
1	あげる、くれる、もらう	20%	Hampir tidak semua
2	ーにーはーをくれます	10%	Hampir tidak semua
3	ーはーにーをあげます	10%	Hampir tidak semua
4	ーにーはーをもらいます	10%	Hampir tidak semua
5	ーはーにーをーていただきます	20%	Sebagian kecil
6	Tidak Menjawab	30%	Hampir setengahnya

Berdasarkan tabel 4.12, dapat dilihat bahwa mahasiswa belum mengetahui secara mendalam khususnya mengenai jenis-jenis pola kalimat yang terdapat pada ungkapan *yari-morai*. Sehingga mahasiswa hanya menjawab jenis verbanya saja dan pola kalimat tanpa menyesuaikan dengan pola kalimat yang ada.

4.4 Upaya Yang Dilakukan Mahasiswa Untuk Mencegah Terjadinya Kesalahan Dalam Penggunaan Ungkapan *Yari-Morai*

Faktor yang mempengaruhi terjadinya kesalahan tersebut diantaranya adalah kurang mengerti penggunaan ungkapan *yari-morai*, dan jenis pola kalimat yang termasuk kedalam ungkapan *yari-morai* yang terdapat pada angket No. 2 dan 3.

Karena faktor-faktor itulah mahasiswa mengalami kesulitan dalam membuat ungkapan *yari-morai* sehingga terjadinya kesalahan. Berdasarkan factor tersebut, maka mahasiswa berupaya untuk mencegah terjadinya kesalahan. Adapun upaya yang dilakukan mahasiswa untuk mencegah terjadinya kesalahan dalam ungkapan *yari-morai* terdapat pada tabel di bawah ini :

Tabel 4.13
Daftar Hasil Jawaban dari Pertanyaan No.4 Dalam angket
"Bagaimana upaya anda dalam mengatasi kesalahan?"

No	Reponden	Jumlah	
		Responden	intepretasi
1	Harus rajin membaca buku	50%	setengahnya
2	Sering bertanya kepada teman dan dosen	30%	Hampir setengahnya
3	Sering dipraktekan dengan menggunakan bahasa Jepang	10%	Hampir tidak semua
4	Tidak menjawab	10%	Hampir tidak semua

Berdasarkan tabel 4.13, berbagai macam upaya yang dilakukan mahasiswa dalam mengatasi kesalahan. Namun hal tersebut belumlah cukup mengatasi kesalahan. Di era globalisasi ini, kecanggihan teknologi semakin maju pesat, salah satunya media cyber net. Hal ini dapat di manfaatkan oleh siapapun yang memang ingin belajar khususnya bahasa Jepang dapat dengan mudah mendapatkan berbagai macam informasi. Begitupun dalam upaya mengatasi kesalahan, media cyber net sangat membantu dalam mengupayakan dalam mengatasi kesalahan. Dengan media cyber net, kita tidak hanya tahu mengenai informasi khususnya ungkapan *yari-morai* melainkan kita bisa belajar atau bertanya kepada orang Jepang langsung meskipun dengan cara chatting dan lain sebagainya.